In Remembrance of George Tanaka ex-VE5ME

Dr. Michael Hoshiko
(ex VE2AAs, VE3DNZ, OE1ZHW)

George Tanaka is now a "silent key" to use amateur radio language and his loss has been felt by all Japanese Canadians from coast to coast. Since I lived in Surrey B.C., I did not know him nor about his interest in ham radio. However, I had read about him in *The New Canadian.* It was 10 years after the evacuation, in 1952, that I first met him at his office at 61 College St., Toronto. It was while I was researching for an article on early Nisei radio amateurs that I ran across his name in my collection of old Amateur Radio Callbooks. In 1938, he was listed as VE5ME at 3467 Monmouth Ave. but in the 1939 edition he was listed as trustee for the Collingwood Amateur Radio Club, VE5DJ. 4961 Hoy St. which aroused my curiosity and interest. Last fall, when I was on sabbatical at McMaster University, I had the good fortune to talk with him about his interest in amateur radio.

The Collingwood Amateur Radio Club was a small club with both Hakujin and Nisei members. Jin Ide whose call was VE5JS and later VE3DR in Ontario was a member. I remembered that because several years ago I talked with Jin about his involvement with ham radio but I did not hear about George. Kinzie, George's brother was a member but he didn't have a call because as a non-citizen he couldn't get a license. Also there was another member who came off and on, George couldn't remember if his name was Fred Okimura or Okumera but apparently he was good in Judo and fluent in Japanese. They called him "Okie-Dokie" because he had a strong accent. He wasn't sure if Fred ever got licensed but he thought that he eventually went to Montreal. Of the Hakujin members, George recalled Harold Olsen VE5BE who is now a silent key, and Al Miller who later worked for the Dept. of Transport in Penticton. Al was able to talk to Kinzie via amateur radio phone dispatch on several occasions.

The Club was well organized, it had a constitution, followed proper parliamentary procedures etc. etc. Jin had mentioned to me that he learned a lot by being a member of the club. The Club even had its own club house which was a converted one car garage. George told me that he spent all one winter laboriously writing out the constitution in fancy "old English Spencerian" style calligraphy using a mapping pen and india ink. Years later when they tried to find it, they were unable probably because it got lost in the shuffle when all short wave radios etc. had to be surrendered to the custodian. The club was both technical and social. They had parties and special Xmas celebrations. They wrote to different radio supply houses like Payette Radio in Montreal for donations. They would receive radio parts like condensers, insulators, etc. George said that he took a night course in radio and he built up a three tube TRF set using the old 227 tube and probably a 217A and a 226. He couldn't remember exactly but he worked on it all one winter since he had to wind his own coils and make many of the parts himself. Not like today when radio amateurs can buy those beautifully made Japanese transcievers which dominate the amateur radio market. Amateur radio operators in the early days often wound their coils on empty oat meal boxes and ironically to-day those Japanese transcievers are nick named "rice boxes". Anyway George said that he worked hard to build his set and the last night was Xmas eve and he worked till about 5 in the morning to finish just in time to pick up King George V broadcasting his annual Xmas message to the British Empire.

P.S.

I was able to track down Fred Okimura. He now operates a judo school in Montreal and after about 45 years this February he became licensed as VE2GJK. Those Xmas parties must have been elaborate because Fred remembered that they had turkey dinners, everybody brought in food and his contribution was the famous apple pie baked by the old Empress Cafe. And they would party all night long. Fred also remembered another Hakujin member named Cotter.

Well, I wonder what other Niseis were doing and thinking during the depression years of the 30s and up to the evacuation. And I am glad that I had the opportunity to talk with George and to tape record the conversation . . .

The New Canadian
An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin
VOL. 46 – No. 55 FRIDAY, JULY 16, 1982 TORONTO, ONT.

"I say, harakiri, old chap?"

TOKYO — In the old days, someone would have commited harakiri, but things seem to have changed in old Japan.

Employees at Mitsubishi Corp's head office in Tokyo (above) seemed busy and not that concerned dealing with newsmen recently after hearing reports from United States that six employees of Mitsubishi Electric Corp. and Hitachi Ltd., in the U.S. have been arrested by the FBI on charges of conspiring to obtain confidential information about IBM.

J.C.C. Centre's Tokyo Pavilion takes second but "Best Exterior"

TORONTO – The Japanese Canadian Cultural Centre's Tokyo Pavilion for Caravan '82 came second this year breaking a two-year winning streak, but they did win a first in the Best Exterior Award.

The Best Pavilion Award went this year to the Latvian community's Riga pavilion, and pretty Cathy Harasymchuk, 22, the Ukrainian's Kiev pavilion princess was crowned Miss Caravan '82. The announcements were made recently at the Annual Caravan Awards Dinner held at the Royal York Hotel with some 2,000 people attending.

Walter Cifersons, mayor of the Riga pavilion, was named Caravan's Mayor of the Year. Best all-round entertainment award went to Kiev.

The award for the pavilion that offered the best food was won by Novgorod. The top prize for interior theme was won by Vilnius.

Leon Kossar, Caravan's president, said the more than 2 million visits to the 44 Caravan pavilions this year shows people look forward to the event. This year's festival lasted for 9 days.

"Most pavilions have reported a 30 to 40 per cent increase in attendance, "Kossar said. "It seems that in times of high inflation, people find Caravan an inexpensive night out."

3 in 5 Think Japan Could Be Involved in War: Survey

TOKYO — Three in every five Japanese think there is a possibility of Japan being involved in war, according to a government survey conducted to study public attitudes toward national defense and the Self-Defense Forces (SDF).

The figure represents a 16 percent increase from two preceding public opinion polls taken in December 1978 and October 1975, in which 44 percent of the respondents saw such a possibility.

The latest survey was taken between last Dec. 14 and 20. A total of 3,000 persons chosen at random throughout the country were interviewed.

Despite increased public concern about the danger of Japan's involvement in war, 66 percent of the respondents assessed the Japan-U.S. Security Treaty as contributing to the peace and security of Japan. And 12% thought it was not, while 22 percent had no opinion. These figures remain unchanged since the previous survey in December 1978.

Asked what Japan should do to assure its security, six percent of the respondents said it should scrap the treaty and strengthen the SDF to defend the nation by itself.

And 65 percent said Japan should maintain both the security treaty and the SDF while 7 percent wanted to scrap the treaty and reduce the size of the SDF or disband it altogether. Twenty-two percent had no opinion.

Asked whether they wanted to maintain the SDF or not, 82 percent replied in favor of maintaining the tri-services and 8 percent wanted to see them disbanded. And 10 percent had no opinion.

On defense spending, 47 percent of the respondents said it should be kept at the present level, while 20% wanted to see it increased and 15 percent said it should be reduced. And 18 percent had no opinion.

The percentage of people who were in favor of increasing defense spending remained unchanged from the previous survey, while those who wanted it reduced increased by 5 percent from the previous poll.

Asked what was the purpose of the establishment of the SDF, 60 percent of the respondents said national security, while 19 percent mentioned the maintenance of public peace and order, and 13 percent said disaster relief operations.

As for the future of the SDF, 46 percent of the respondents wanted the SDF to put emphasis on national defense, and 15 percent wished them to put emphasis on the maintanence of public peace and order, and 27% wanted them to put emphasis on disaster relief operations.

在加商社に影響なし

Waiting for The 'Empty Nest' syndrome

By SACHI SEKO

My son stopped in at the house this morning on his way to work. He came for no particular reason. It seems only a short time ago that I greeted his visits with, "Now, what do you need?" For invariably, he needed something. He borrowed books or money. He helped himself to things from the pantry or freezer, boasting he hadn't been inside a grocery store for weeks. It was the same way when he telephoned, he needed something. Occasionally, it was dinner when he was sick in bed. Or he wanted me to research a word, a quotation or an author. There was also the time he paid the veterinary fees and exorbitant hospitalization costs for a dog struck by another car. "What else could I do?" It had wiped out his slim bank balance and we rushed down to replenish his cash. Often, he would be at the house when we returned from an errand. My husband, who is only a father, wondered what our son was doing here. I had the standard reply, "Trouble." Generally, it was car trouble, which meant he had to borrow one of ours while his went into the shop.

It is an indication of progress that he stops by for no particular reason. That he telephones, not only when he needs anything, but because he is sometimes bored. I have not quite figured that one out. When I pick up the receiver, out of habit I ask, "What do you need?" Or, "What's the matter?" He laughs and says, "I was just bored." I tell him I would like that luxury, of being bored for even an hour. I probably wouldn't like it, but it would be nice to have the opportunity to experience it. When I offer my solutions for killing boredom, my son decides he is not that bored. He finds nothing intriguing about pulling weeds or cleaning the ditch or hacking the growth from the glen. I imagine he is relieved we no longer depend on him to help with the yardwork. His father, on the other hand has had to relearn to mow a lawn. The lawn doesn't look as nice as when our son lived here. He used to do it twice a week to satisfy his father's firm requirements. Now that my husband has to mow it himself the standards have declined considerably.

There have been other changes in the house. The kitchen is cleaned at a decent hour. My son's hours were variable and dinner never seemed to be over. We can bathe at whatever hour without hearing him holler up the stairs that it interferes with his showers. There is no extra car parked in the driveway. Only the mud that he hasn't learned to hose away after coming to wash his car. I no longer have to straighten the library cupboards, sorting *Playboy* and *Penthouse* magazines in chronological order. There is no more rearranging of his closets, hanging trousers at the same length or shirts by type and color. My labors were unappreciated anyway. "Why did you mess up everything? I can't find a thing." The dog and I no longer wait up for him, particularly on stormy nights. My son knows my worrying ways and calls when he gets home. When he plans to spend the night in Park City, he leaves names and phone numbers where he can be reached. These are new considerations.

According to some authoritative sources, the departure of a child from home is one of the crises in a woman's life. It is described as the "empty nest" syndrome. A year has quickly passed since our son established his separate residence and I have been waiting for some of the symptoms to srike. Perhaps I am being customarily contrary, but I have found an immeasurable pleasure in the change. My son also likes it fine. Just the other week, he brought some new friends of his to the house for us to meet. Afterwards, it occurred to me that I had never done that, taken new friends to the family house for my parents to meet. And I also remembered that often my visits home were guilt trips. In this age of lament for the old ways, I think some changes are an improvement. Like having a son who drops by or keeps in touch by phone for no particular reason.

Notice to All The New Canadian Subscribers and Advertisers.

The New Canadian will be closed for "Annual Summer Holidays" for two weeks starting July 26, 1982.

Therefore, the last issue before the Holiday will be dated July 23, 1982.

Publications resume from August 10, 1982.

The New Canadian

The New Canadian
Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V2A9
PHONE 366-5005
$25.00 per year (in advance)

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phohe 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain laquerware and gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

HITOMI
Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

Nikko はな sukiyaki
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto
Closed on Sundays & Wednesdays
Mondays & Tuesdays 10 a.m. to 6 p.m.
Thursdays and Fridays 10 a.m. to 9 p.m.
Telephone 698-0633
Japanese video tapes — Beta & VHS

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up MENS 4 and up
MEDIUM AND WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West, Toronto
Phone 531-1931

DUNDAS UNION STORE
JAPANESE FOODS
MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE
Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 —— 481-8895
(Business) (Residence)
540 Eglinton Ave., W.,
Toronto

YORKLAND
REAL ESTATE LTD
ALL CASH
FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 752-7740
1885 LAWRENCE AV E
757-9347 (Residence)

Low Low Prices on
New Color TVs
Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonoc, Quasar, Toshiba, Zenith
SHIG'S TV Sales & Service
MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Sumo great Taiho to be honored by Lions Int. in Atlanta, Georgia

TOKYO. — Koki Taiho, whose brilliant achievements in Japan's national sport of sumo may never be equaled, leaves this month for Atlanta, Georgia, to receive the Lions Club International's world humanitarian ward for his contributions to society.

Taiho, as he is known to millions of suma fans even after his retirement in May, 1971, because he won an unprecedented 32 championships in the country's indigenous professional sumo tournaments, is the first Asian to be named for the honor.

Among notable past recipients of the Lions' award are former Pope Paul VI and Helen Keller.

Taiho, 41, still a handsome man, has said he will wear "montsuki" (formal Japanese attire) at the presentation on June 30 and that he will be accompanied by his wife, who was his constant companion during his two year long rehabilitation from a stroke in 1977 and 1978.

The greatness of Taiho in sumo which is enjoying great popularity can readily be seen when all the excitement is now over Yokozuna Chiyonofuji, 26, who won the last 15 day tournament in May for the second straight time and his fifth championship.

Japanese sumo fans know little of Taiho's humanitarian efforts. He had hand towels made bearing his name and with the profits from the sales sent television sets to 36 welfare institutions.

From 1969, Taiho began contributing two "Taiho" blood bank vans annually to the Japan Red Cross Society. He has already sent 22 cars.

"I was born in Sakhalin (an island north of Hokkaido) in 1940 and after we went to Hokkaido as war refugees, I had a hard time in my childhood because we were poor," Taiho says.

"But after I entered a sumo stable in Tokyo I was very fortunate to enjoy good health and even become grand champion to obtain fortune and happiness. I felt I had to do something for the public in return."

There have been stories in the media that Taiho's father was a white Russian and that from him he inherited his superb physique, 187 centimeters tall and weighing 150 kilograms in his prime. Taiho neither confirmed nor denied the reports. He looks occidental. His true name is Koko Naya.

Taiho was scouted when 16, by friends of the Nishonoseki sumo stable in Tokyo. He left Hokkaido and became an apprentice of that stable and made his sumo debut in 1956.

He was such promising material for a sumo champion that the stable owner after long study gave him the sumo name of Taiho, after a legendary bird of great size and strength believed to inhabit the Indian Ocean area.

This greatly varied from the practice of naming wrestlers after mountains and rivers.

Taiho fully lived up to the expectations of his benefactor-stable owner. He entered the Makuuchi in 1960, was promoted to Ozeki in 1960 and in October, 1961 became Yokozuna at age 21.

As a Sekiwake,he won his first championship in November, 1960 and as an Ozeki, his second and third title in July and September 1961.

In his 11 years as grand champion in 59 tournaments, Taiho won 29 titles for a total of 32. He retired on the sixth day of the May, 1971 tournament in Tokyo when only 31 years old.

Taiho was so strong he won six tournaments in a row from July 1962 to May, 1963 and from March 1966 to January, 1977. Of his 32 titles, seven were perfect 15-0 records.

Taiho was so strong that attendance to the daily sumo matches dropped at a time because he was believed to be invincible.

Bill Would Let Foreigners Become Full Profs. in Japan

TOKYO — The Eoucation Committee of the ruling Liberal-Democratic Party will urge the government to take a legislative step for the appointment of foreigners as full professors at national, prefectural and municipal universities.

LDP officials said the committee met recently and decided to propose a bill to this effect in April, to secure its passage in the present regular Diet session.

In Japan there are a few foreign presidents and professors at private universities and senior high schools.

The national and public universities, however, do not have foreign professors of full professor status, because the National Personnel Authority announced in June 1953, that "only Japanese nationals are qualified to become public officials under the pr~ ent national and local pu~lic ~ervice laws."

As of January this year, there were 293 foreign professors and 364 foreign lecturers at Japanese national universities.

All these foreigners, however, are only granted such status as guest professor by annual contracts based on an exceptional clause of the National Public Service Law, and are not allowed to take part in faculty meetings.

The LDP educational group decided to open a way to the appointment of foreigners as full professors at national and public universities, on the grounds that "there is a growing necessity of promoting international exchange in the field of learning."

There is an increasing likelihood that the LDP's plan will materialize, because the Second Ad Hoc Commission on Administrative Reform has already recommended that the government take a similar step.

G 1 and Japan Company Sign Robot Pact

DETROIT. — General Motors Corp. has reached an agreement with a Japanese robot manufacturer to form a new company that will design, build and sell robotic systems, the two companies announced recently.

Under the agreement with Fujitsu Fanuc Ltd., the new company will have its headquarters in southeastern Michigan, but a definite site has not been chosen, the companies said. Both GM and Fujitsu Fanuc will equally own and pay for the company, the firms said in a statement.

The two parent companies will combine their technological knowledge, including GM's painting system and Fujitsu Fanuc's machine loading, assembly and general purpose robots, the spokesman said.

Fujitsu Fanuc was incorporated in 1972 and has annual sales of about $500 million, the statement said.

PHONE
465-8020

Personal Notes Across Canada

Obituaries

TSUJI

TORONTO — Mr. Tojiro Tsuji passed away at Humber Memorial Hospital on July 2, 1982.

Beloved husband of Mabel, dear father of Tamiye and James. Grandfather of Blair. Dear brother of Mrs. M. Mori, Mrs. S. Fukuzawa, Totaro and sister-in-law Mrs. Ruth Tsuji.

Earle Elliott Funeral Home "Cook-Thompson Chapel". Funeral service at Toronto Buddhist Church. Interment Highland Memory Gardens.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropratic"
728-A St. Clair Ave., W.,
opens at 10 a.m.
TORONTO
651-6060 Res. 621-1969

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Use The New Canadian ads for best results from the J.C. Community

FURUYA Travel Service
460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

July 18 – Buddhist Women's Tour to Hawaii
August 6 – Nisei Week Los Angeles
Oct. 21 – Nisei Fun Tour to Las Vegas

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ________ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ________________

Address ________________

City ________________ Prov. ________________

Postal Code ________________

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

"OBASAN" by JOY KOGAWA,
In paperback $8.50 (postage included)

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

THE NETSUKE OF MASATOSHI

TOKYO. — "Were it not for Raymond Bushell, an American lawyer in Tokyo I probably would have been just another craftsman, struggling with a dying art," says the man known as Masatoshi, Japan's preeminent carver of netsuke, or tiny sculptures.

Thus, as with the Japanese art of woodblock printing, it was left to a foreigner to rediscover the highly detailed creations, mostly of ivory and wood, that are small enough to fit in the palm of a hand and have become latter-day collectors items.

Recently, at the first one-man exhibit ever by a netsuke carver, crowds examined 373 miniature carvings in glass cases arranged on walls of a pearl store gallery. It was the finest hour for Masatoshi, 66, real name Tokisada Nakamura, who is widely recognized by both Japanese and foreign experts as the finest netsuke carver in Japan.

The art itself is an ancient one. The tiny carvings were used in medieval Japan as toggles to hold a tobacco pouch, purse or laquered medicine box to the obi, or sash, of a man's kimono.

The custom faded when Japan adopted western ways during the Meiji restoration of the late 19th Century, and turned away from such things as old style clothing, the samurai topknot hairdo and sword.

Masatoshi, small, shy, somewhat nervous, but with a sense of human, began learning netsuke carving at 16 from his father, Kuya, a noted carver of Buddhist images. Although his father wanted him to become a cook, he followed the paternal profession after the early death of his mother, working seven years as an apprentice.

"One day," Masatoshi said, "my father decided my carvings had some commercial value." It meant competing with more noted carvers around, but with his father's help, he set up his own workshop and got married.

Then came World War II. Conscripted twice but discharged both times for health reasons, he worked as a lathe operator until Japan's surrender in 1945.

After the war, he and his father returned to netsuke. With no ivory available, they scrounged for other materials, even worked with billiard balls and plectrums of the samisen, a three-stringed banjo-like instrument.

Postwar Japan was struggling, and the only market was among the members of the Allied Occupation Forces, who found Japanese works of art plentiful and cheap.

At that time, a netsuke could be bought in Tokyo for a few dollars. Today, a miniature signed by Masatoshi may go for $10,000 or more.

Bushell, who arrived in Japan as captain of a U.S. Navy air-sea rescue ship in September 1945, and later served as a U.S. Forces legal officer in Kyoto before settling down in Japan said his interest in netsuke began when he read a book by M.A. Jonas, an Englishman.

In an inteview, Masatoshi described his meeting in 1952 with the man who would eventually become his patron. Bushell had bought a netsuke titled *"Demon"* for less than $10 in an antique shop and went looking for the artist who signed his name Mitsumasa.

"Mitsumasa was my first artist signature," Masatoshi said. There are very few carvings with that signature. Their meeting was the start of a long friendship.

Bushell persuaded Masatoshi to keep records of his carvings. According to these, he made about 670 from 1938 through last year, based on what Bushell has collected and those he knows to be in other collections.

As a solitary craftsman, Masatoshi prefers working at night, as did his father who died in 1961 at the age of 80. The quiet tranquility of night is conducive to concentration and maximum effort, Masatoshi says. He works five to seven hours at a stretch and averages about 15 to 16 netsuke a year.

His works include goblins, owls, kabuki heroes and Edo Period (18th and 19th Century) entertainers. But he prefers the grotesque and the humorous, often browsing through old Japanese books or drawings or studying other netsuke for ideas.

He also attends traditional kabuki, Noh or Bunraku (doll) plays, and scouts museums, exhibitions, the zoo and aquarium for ideas, carrying a camera.

Masatoshi uses 224 individual tools – saws, files, chisels, drills, and knives – but no power tools. All the power and energy, he says, should emanate from the craftsman.

Materials include elephant tusk, stag antler, whale tooth, rhinoceros horn, boxwood and teak. After a year's work Masatoshi has just completed a set of 16 Rakan (Buddha's Disciples) carved out of Burmese elephant tusk. He feels the set is a highlight of his career.

He never permits anyone to watch him work. His father was outgoing, expansive and gregarious, Masatoshi says. "But I get nervous having someone around when I'm working."

The American said he has been accused of hoarding Masatoshi's works and doing him a disservice. He pleads guilty to the charge but adds that he paid substantially more than their market value in the early 1950s and "even if I had wished to dispose of them I could only have done so at a loss."

But Masatoshi has never taught netsuke carving, nor does he intend to pass on the methods handed down from feudal time. His son is an office worker with no interest in netsuke.

"My happiness is in my home and workshop," he said.

By any standards, says an American art critic, Mrs. Miriam Kinsey, of Los Angeles, Masatoshi is one of the great netsuke carvers of all times.

Use The New Canadian ads for the best results from the J.C. Community

Japan Gets First Female Detectives

MAEBASHI. — Two policewomen will join the Gunma prefectural Police Headquarters' criminal investigation department soon as Japan's first women detectives.

Assigned to a squad to handle robbery, murder and other crimes are Noriko Arai, 25, of the Takasaki Police Station, and Mitsue Kimura, 23, of the Maebashi Police Station.

The prefectural police authorities expect them to investigate women suspects, sex crimes and other crime involving women.

Miss Arai was appointed a policewoman in April 1975 after graduating from a Maebashi senior high school. Miss Kimura, a graduate of a Tokyo junior college, was assigned to the Maebashi Police Station in March after completing six months of training at the local police school.

No slowing at age 86

TOKYO. — Kunizo Kunigami, 86, known as Japan's eldest pickpocket, has once again landed in jail, police said recently.

Police said Kunigami was taken into custody recently when he tried to lift a purse from a shopping bag of a housewife in a Tokyo department store.

Kunigami, a native of Tokyo, has spent 30 years and four months in jail since he began his career as a pickpocket in 1910. He has been arrested 32 times.

They said he was arrested three times this year but was released because of his old age.

Kunigami was sent to prosecutors for either investigation or indictment, they said. This time, he will be tried.

YOUR BLOOD
the greatest gift of all

UFO Party Blasts Off

TOKYO. — Nine Japanese unidentified flying objects (UFOs) enthusiasts have formally set up a political party and its leader is running in the next Diet election, it was announced in Tokyo recently.

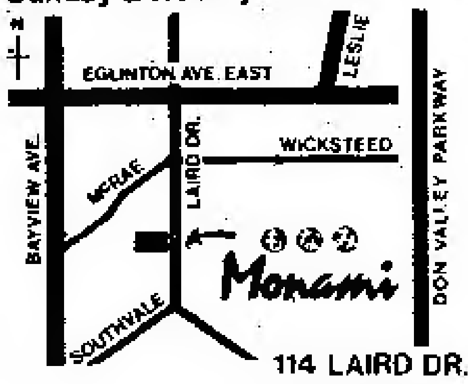
Tokuo Moriwaki, the party chief, said at a press conference that he has already registered the UFO Party with the Ministry of Home Affairs and Tokyo metropolitan government.

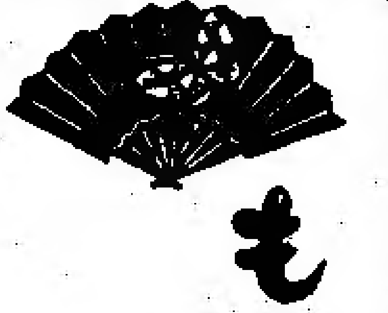
SHIATSU THERAPY
KEN SEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

7 • 5 • 3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi 225-7836

• Planning, design and construction by Japanese and Canadian landscape architects (B.L.A., D.L.A.) and horticulturists
• Stone lanterns
• Complete landscape maintenance
Member: Landscape Ontario

"MISTER ALUMINUM"
Installations
• Siding Soffit Fascia
• Eavestroughing
• Shutters
• Storm doors
• Storm windows
B1971
ALCAN
MAS AIDA PROP. 755-6505

OPEN
Mon.- Fri. 12:00 ~ 2:30 5:00 ~ 10:00
Sat. 5:00 ~ 10:00
Sunday & Holiday Closed



Monami
もなみ
114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

"ENTERTAINMENT & DANCE
Sponsored By
THE CHURCH OF TORONTO SINTOKAI
Saturday, July 24, 1982 (7:00 p.m. – 1:00 a.m.)
JAPANESE CANADIAN CULTURAL CENTRE
• MUSIC: DEE DEE JAYS
• DOOR PRIZES
• FREE SNACKS
• CASH BAR
$7.50 Per Person
CALL: 265-0943 – TAD MORISHITA
267-6672 – GEO. FUJIMOTO

あ・うん

向田邦子 (33)

四角い帽子（8）

このあと、物かげで門倉はたみに叱言を言われた。

「この間も言ったじゃありませんか。門倉さんが軍需景気で羽振りのいいのは判るけどうちは一介の月給取りなんですよ。暮しには、高低があるのよ。こういうことされたんじゃ、とてもおつき合い出来ませんよ」

「申しわけありません。以後気をつけます」

五尺八寸の偉丈夫が、五尺そこそこのたみの前で、小学生のように直立不動の姿勢をとり、キチンと頭を下げた。たみはちょっと困ったような顔をして座敷へもどっていった。

門倉はそのままでしばらく立っていた。出過ぎたことをしでかしたり、女道楽のゴタゴタを起して、たみに叱られ諭される。これが門倉にとって一番幸せなのだ。至福のときはひとりで噛みしめたい。すぐ動いたりしては勿体なかった。

仙吉は仏壇の前でゆっくりと煙草を喫っていた。女にはうるさい門倉が女房のたみにだけは一目置いている。そのことが得意でもあり嬉びなのだ。

正月、雛祭り、お花見、海水浴、松茸狩りにクリスマスなにかあるたびに門倉は金にあかして過分なことをやり、そのたびに仙吉と揉め、たみに叱られる。これがわが家の四季だったんだなあと、さと子はおかしくなった。さと子は十九になっている。

玄関の声があいたので、坊さんが来たのかとたみとさと子は出迎えに立ったが、立っていたのは門倉の二号の礼子である。お誕生を過ぎたばかりの守を連れていた。

「遅いじゃないか」

守を抱き上げながら門倉が文句を言った。

「電話をかけてよこして、すぐといったって、女はいろいろ支度にかかるのよ。ねえ奥さん」

目を白黒させているたみに礼子は笑いかけた。入ってくるなりすぐ門倉が、女房の君子は頭痛でこられないと言いわけをしていたが、急に思い立って礼子に声をかけたらしい。

「お忙しいとこ、わざわざ」

仙吉も当惑しながら四角ばった挨拶をした。

「あら閑ですよ。閑で閑で閑もて余してたとこ。呼んでいただいてもう嬉しくって。あら、法事なのに喜んじゃいけなかったかしら」

「いや、にぎやかなほうが仏もよろこびますよ」

「枯木も山のなんとやらだよお前のとこ、東京に親戚すくないからさ」

門倉は守を抱いて、自分のうちのような身ごなしで奥へ入っていった。

礼子はこのあと、お経の最中にはなをすすり涙をこぼして、たみやさと子をびっくりさせた。

「どうしたんだよ。お前、このおじいちゃんとは逢ったこともなかったじゃないか」

けげんな顔の門倉の胸からハンカチを抜きとると、礼子は泣き笑いになった。

「馬鹿ねえあたし。お経聞くと、いつもこうなの。泣かないと悪いと思ってるのかしら」

これだから御座に出せないんだよ、といいたげに門倉は苦笑してみせたが、ひっくり返せばこういうところが気に入っているんだよということらしい。

ところが、お経の最中に、本妻の君子があらわれた。

「半端なときお邪魔してすみません」

一分の隙もない黒の紋付き姿で詫びの口上を言った。

「頭痛が少し治まったもんですから、お線香だけでも上げさせて頂こうと思って」

「そうかそうか。そりゃよかった」

といいながら、門倉は大汗をかいていた。

たみの機転で、礼子と守は二階のさと子の部屋に避難をしていたが、飽きたらしく守がお経の最中に大声で泣き出した。

「また泣いてやがる。隣りの子だな」

言いわけする仙吉の目が天井を見上げるのを、君子は見逃さなかった。

農地から

北川生

折角と育て上げたる野菜畑　またたく間に天災にあえり

豊作となれば買手が値をこぎる　今年こそ農家の度胸かな

降雨つづき今日は晴れこれも地球の病む姿かな

弁護士 鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所 ト市ユニバーシティ街四二五 二〇一号室
電話五九八－二〇〇二
自宅四九三－二四五七

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446,
RESIDENCE 533-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1931

住宅売買ご用一切
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅売買一切のお世話を致します。
電話二六七－一一七九
自宅二六一－二五八一

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買について喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービス・ステーション
共営者 並木、田上
JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0318

韓国料理
KOREA HOUSE
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5180 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話 二三一－四〇〇〇

アリラン ハウス

ARIRANG HOUSE
即席焼肉定食及び各種酒肴一切開始 中華・韓国料理専門日系人は特別待遇
RESTAURANT & TAVERN
KOREAN & CHINESE FOOD
716 BLOOR ST. W.
(at CHRISTIE)
TORONTO, ONT.
電話 532－2729

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 368-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
安くておいしいすしの店をお試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
487-489 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

お待たせしました
日本発 7月24日・8月1日
カナダ発 8月16日・8月20日・8月27日
特点 CPエアの直行便、日本から当社の添乗員がお世話いたします。お子さま、またはお年寄り、お一人でも参加できます。
7月24日発の便にはカナダ・ロッキー・ツア（ビクトリア・バンクーバー・バンフ五泊六日間）のオプションがございます。
各地に連絡所を設けました。どうぞご利用下さいませ。
バンクーバー担当・塩入勝子 (604) 254-8095
オタワ担当・手島メイ (613) 733-5133
モントリオール担当・名吉寿映 (514) 842-2750
国際旅行社
TOKYO TOURS LTD.
67 Richmond St. West, 2nd Floor, Toronto, Ontario, CANADA M5H 1Z5
Telephone: (416) 363-6363 - 6 - Telex: 06-22677

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-8519
TORONTO, ONTARIO
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）
日本料理 みち

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn - Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager
○風も緑のカナダの夏！
一年中で一番いゝ季節 !!
▲ 御両親の呼び寄せの手配は終りましたか？まだお済みでない方は今すぐお電話下さい
▲ 訪日及呼び寄せ便・・・毎日出発
▲ ロッキーツアー・・・多種多様のコース及び参加日自由選択
▲ ナイアガラツアー・・・毎日出発

バン市の人種差別が最近めっきり減少！

＝市長が人権委で報告＝

△バンクーバー市会がこのほど採択した「平等機会及び反差別措置」の結果、バン市内における人種的及び就職的差別が著しく減少し「予想以上の成果をあげている」とバン市のハーコート市長はビーシー州人種委員会席上、手放しの喜びを語った。

△同市長によると、バン市は人種関係に関する諮問委員会を設置し、平等機会と就職無差別というゴールに向って市会と市民が一致協力して実績をあげていることを人権委で報告し「我々の努力が報いられつつある」と述べた。

△ハーコート市長はとくにバン市に働きたいと希望する各エスニック系人が積極的にそうした機会をつかんでジョブ・アプライするようにとの奨励に応じていることを指摘した。

トロント近隣の住宅価格下る

【トロント】トロントロイヤル・トラストがこのほど発表した調査によると過去十二カ月間に、東部はエイジャックス、西部はブラムトン、北部は「ニューマーケットの範囲内の住宅価格は、約二五％も下がっている。しかしミシサガ地区の住宅値段は一年前とほとんど変わりない事もわかった。

この地域の平均値段は次のとおり。

◎二階建て住宅＝十六万三百ドル＝十四万千七百九十四ドル。

◎デタッチ・バンガロは十一万五千四百四十一ドル＝十万千四百五十三ドル。

◎スタンダードのコンドミニユームは六万九千七百九十四ドル＝六万五千八百二十五ドル。

◎デラックス・コンドミニユーム・タウンハウス十二万五千六百九十七ドル＝十一万七千九百十六ドル。

◎デラックス・コンドミニユーム・アパートメントは十一万四千五百ドル＝十一万二千三百九十ドル。

幼少年柔道大会で小林菊造氏ほめらる

【オ州ポート・ドーバー】当市の尚武館柔道クラブ（館長小林菊造氏）主催の第二十二回ジュニア及びキャデット柔道大会がこのほど同市内のコミュニティ・センターで盛大に行われた。

毎年こうして柔道大会を盛大に行うことに努力してきているのは小林菊造氏はじめ、有段者のメンバーたちだが、今回のトーナメントに際しても、小林氏の絶えざる努力をブラッドレー国会議員も「コビー・コバヤシのおかげで、このトーナメントが年々盛大になってきている。我々はそれを自慢してよい」と小林氏をほめ、波多野総領事代理として河村領事が出席しあいさつした。

同市のライオンズ・クラブのパブアイン会長は「我々のクラブと尚武館はコビー・コバヤシの価値ある精力をシェアしている。コバヤシはライオンズ・クラブのため二十五年以上にわたって誇りを与えてきた」と称讃した。

カイコ盗む

オンタリオ科学センターで開催中の「中国展」の一部として生れたばかりのカイコ五十匹が先週末行方不明になった。生物学者は誰が盗んだのかわからないが、クワの葉を食べさせないカイコは二、三日で死んでしまうといっている。

南ア州に強雨 農作物に損害

【ア州テーバー】去る七月一日、レスブリッジ、ピクチュアビュート一帯に突如強雨がおそい、その上ヒョウが降り落ちて六月の不順天候で発育がおくれ勝ちの農作物に大打撃を与えた。

テーバー地区は比較的損害は僅少ですんだ。しかし、付近一帯のシュガービーツは葉が水と泥につかり、その上ヒョウに打たれてみじめな姿をみせている。当局ではいますぐ熱気が地上にもどれば、農作物は助かるチャンスがあるといっている。

携帯に便利な熱冷袋 サーモバッグが人気

スーパーマーケットでアイスクリームを買って冷蔵庫に入れようとしたら半分とけていた。コテンジにドライブして冷たい物を運ぶ途中、温まってしまっていた。・・などの経験は誰しも持っているが、いま売り出し中の「サーモバッグ」はそのような問題を解決してくれる手軽で安く利用できると人気を呼びつつある。

このインシュレートされたグラスチック・バッグは木製のハンドルがついており、温かい食物でも冷たい食物でも十二キログラム（二六ポンド）まで数時間はそのまま保管できる。

これから暑い日のピクニックに出かける時、冷えたドリンクを入れたり、レフトオーバーを家に持ち帰る時など大変便利。サーモーバッグのお値段は三ドル五〇セントで、タワース、サンビーム・アプリアンス・サービス・センター、×ドラッグなどで売っている。

果物や野菜物を摂れ 血の流れをよくする

【ボストン】今週発行のニューイングランド・ジャーナル・オブ・メジシンは、繊維質の高い食物が血液内のコレストロールを下げるのに大きな効果があることを発表している。

この研究をおこなったのはイタリア・モデナ大学のモウリシオ・ボンズデ・レオン教授で、コレストロールが体内に少ない人ほど心臓病にかかりにくいことを指摘している。

体内のコレストロールは肉、卵、ミルクなどの食物から採取されるパーセントはごく少なく、大部分は肝臓で作られるが、フルーツ、野菜、穀物をそのまま食べることにより食物の体内での流れがよくなる結果、血液の循環もよくなりコレストロールの蓄積を防止する。

また繊維質の多い食物をとる国民の間では大腸ガンの患者が少ないことも今回の発表の中で明らかにされている。

桑港のケーブルカーをキッコーマンが養子に

サンフランシスコの名物ケーブル・カー（電車）はすべてが古くなり、故障で走らぬ場合が最近ふえてきて、わざわざこの電車に一度は乗ってみたいと、遠くから来訪した観光客を落胆させている。それではいけないというので、大修理を行うと共に「セーブ・ザ・ケーブルカーズ」の標語の下に大修理資金募集が行われている。

このアピールに応じてキッコーマン・インターナショナル会社がこのほどこのケーブルカー一台を養子として迎え入れ、十万ドル（米）を寄付した。キッコーマン・インターナショナル会社の茂木佐平次社長は「ケーブルカーはサンフランシスコのシンボルとして全世界に認められているので、米国人ひいては全世界の人々のためにこれを保存すべきだ」といっている。

余興とダンス会

金光教トロント教会信徒会では来る七月二十四日（土）午後七時から余興とダンスの夕べを催す。場所は日系文化会館、会費は一人七ドル五十セント。申し込みは森下二六五－〇九四三、藤本二六七－六六七二。

小柳マーク君 奨学金受ける

【オ州バーリングトン】当市の小柳ジェームス氏夫妻息子マーク君（バーリングトン市アルダーショット高校十三学級生）はこのほどトロント大学より入学奨学金四千ドルをうけた。ケミカル・エンジニアリング専攻四年間授業料無料となる。

ホームステイ望む

昨夏よりはじまった彦根市世話の「カナダ研修高校生団」（男一名、女四名、十五、六歳、教師一名）が来る八月四日と五日の両日トロントを来訪する。この両日ホームステイを一人でも二人でもオファしてもよいという子供を持つ滋賀県出身の家庭を石川会長がさがしている。連絡先は八二二－四六三八（石川）へ。

家事手伝い求む

ポート・クレジットに住む夫婦宅で家事一切、月曜から金曜（一時－九時まで）土曜（午後三時－十時まで）月給グロス・八百ドル。紹介状を添えて本社ボックス5まで。

本社の夏休み

ニューカナデアン新聞社の恒例夏休みは七月二十六日より二週間となります。したがって七月二十七日、三十日、八月三日、六日は休み、八月十日付で再刊いたします。読者及び広告主のご諒承願います。

ニューカナデアン

聴力を増強する

私達はあらゆる聴取問題を解決する補聴器の（ヒャーリング・エイド）専問家です。あらゆる補聴器を修繕します。

聴力検査は無料。聴力をそこねている者が完全に聴える歩が実現します。耳の後には何もかけなくてよく、また何も眼鏡につけないし、ひももついてない。より自然の聴取が出来る耳に合ったものが注文できます。

寝ているときでもつけて音に気づくことが出来る。（この切抜き持参者には特別割引きがあります。）早速に二二五－三二八一に電話を。

ARNOLD A. HOCK HEARING AID SERVICE
5457 YONGE STREET,
WILLOWDALE, ONT. M2N 5S1
3601 LAWRENCE AVE. E. SCARBORO
TEL. 225-3281

訪日グループ便
毎日出發します

この夏の呼び寄せ便

日本出発便／7月24日、25日、8月1日

トロント発帰国便／8月12日、16日、20日、27日

※7月24、25日両便にはバンフ・ジャスパーのツアー（オプション）もございます。

詳細は追って発表いたします

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
143 Spadina Avenue, Toronto, Ont. M5T 2G2
Telephone: (416) 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行者
KEN BUTSUKAKE PHONE 869-1291

天下一品さくら米

八〇斤、五〇斤、二五斤入り

新鮮な魚類毎日着荷

特に当店の

◎マグロ・塩鮭（甘塩）は

皆様から大好評です

親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本ビデオ・センター

◎ビデオ・テープレコーダーの販売・・・$795.00から

◎日本のビデオテープの貸し出し・・・1本（2HR）$4.00から

営業時間変更

◎5月23日（日）より9月6日まで毎日曜及び毎水曜は休店いたします。

◎毎木曜及び金曜は夜9時まで開店します

◎毎月曜及び火曜は夜8時まで土曜は6時まで開店します。

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

外人はつらいよ

ドン・マローニ

博識の堂々たるやりてビジネスマン、つまりこの私が、十一才の鼻たれ小僧にすっかりおんぶする。それによってなんとまあ見事に二人は対等の立場に立つことだろう。これは経験者だけにしかわからない心理である。うちの坊主がどれほど楽しい想いをしたか、計り知れない。

そう言えば、前にも言葉がわからなくて苦境に立った時ドナルドに助けを求めたことがある。苦境といっても普通の場合は、NHKテレビを拝見させていただいたことに対し受信料の集金人が来て、それに応対する程度のことだ。

しかし、いつだったか、もう少し重大な危機が迫った時ドナルドの応援を頼んだことがある。出張で東京に来ている本社の社員の頬に、命取りにもなりかねないできものができたので、上北沢の皮膚科の医者に連れて行った。医者は英語がからきしだめだったので、ドナルドに付いて行ってもらった。（はて、あれも木曜の夜だったろうか）医者は息子の説明を聞いて薬をくれた。やり手社員は、どの薬を一日何回、何錠飲むかを坊主から詳しく指示を受けた。やっこさんが神妙に当時十才だった息子の言いなりになっているのを見て感じた。あの心地よい満足感ー私はその残り香を今もほのかに感じる。

それはともかく、できものがやり手社員が帰国する二日前に治ってしまったところをみると、鼻たれ小僧にも医者の説明がちゃんとわかっていたようだ。

だいぶ話がわき道にそれたが、とにかく、我が家ではトヨタのクラウンを買うことに話が決まった。フォー・ドアのセダンでボディーの色はベージュ、パワー・ハンドル、エアコン付き。今乗っている車の下取りも格もまあまあで配達は今週ということだ。

少なくとも、うちの息子はそう言っている。

日本でマイカーを運転するのは、こわいなんていうそんな生やさしいものじゃないと思う外人がいたとしても、私にはその気持がよくわかる。

初めて日本に着いた時のこと、羽田から都心へ向かうタクシーの中で、東京では絶対運転はしないぞ、とおごそかに誓ったものだ。そしてその誓いを九ヵ月間守りつづけた。

その間はタクシーを使ったが行き先は言うに及ばず、我が身の生存さえ自分の意志ではままならぬ、あの恐怖感にもめげず、である。

私は後ろの座席で勇気を振りしぼってカッと目を見開きまわりの交通を観察した。やがて東京の交通規則が大体わかったような気がしたので、一大決心をして車を買った。一年半前のことだ。

自分で運転してみても、正直な話、やはり恐怖は続く。しかし、乗客としてタクシーに乗っていた頃よりは、自分で運転していた方がいくらか気が楽だ。他の車が何をしでかすかは今もってわからないけれど、少くとも、自分はどう運転したらよいか、おぼろげながら見当がつくからだ。タクシーの乗客ではそうした安心感すら得られない。

私が少なくともこれまで生きてこられた秘訣は、東京式の運転の〃おきて〃を理解したことにあった　そして、こ

まず第一に、標識に書いてある

の〃おきて〃なるもの、法規集など読んだって全然駄目で、眼の前に展開されるナマの姿をとくと観察することによってのみ理解できることを、どうか承知いただきたい。ところで私の見るところ、次のような〃おきて〃があるらしい。

まず第一に、標識に書いてある制限速度は決して守ってはいけない。交通標識の数字は、どうやらクリーブランドのディスカウント・ショップの値札を書いたのと同じ人が書き込んだらしい。ただ一つ違うところは、この値段の場合はその半分の値段に値切れる可能性があるが、東京の制限速度はその二倍の速度で走ればよいということだ。

「右折禁止」や「一方通行」の標識はよく注意して守ること。ただし、標識に何と書いてあろうと、Uターンするチャンスをのがしてはいけないと。

交差点では、信号が少なくとも五秒前から赤になっていない限りは、赤信号でも止まる必要はない。信号が黄色のときは絶対に止まってはならぬ。赤信号で停車した時は、青に変わるまで待ってから発車するのでは遅過ぎる。交差する道の信号が黄色になるやいなや、すぐさま飛び出すこと。

次の交差点で右折しようと思ったら、まずは一番左の車線に入る。完全に左の端に寄ってから、右折のサインを出し、他の車の前を悠々と横切ってやることだ。

六本木のような駐車禁止の道路では、歩道に沿って駐車するスペースはまずほとんどない。すでに他の車が駐車しているからだ。それならそれで、平気で二重駐車してやればよい。

水無月句会六月課題「噴水」

森 明星選

旅人として噴水に迎えられ　林 芦洲
女神像噴水高く見えがくれ　香川りづ子
色更りして噴水の夜をやつす　伊藤 潮舟
噴水や一糸乱さぬ鼓笛隊　林 池雨
噴水に笑みし幼の乳歯二本　小財 新句浪
噴水のひかりの幅に風生る　松下 甚松
噴水の飛沫したたか鯉を打つ　岡村 秀夫
噴水や色調変化の照明盤　矢田 緑星
噴水の前にガイドの旗を振る　服部 野の草
デパートの噴水囲む疲れ顔　大橋 紫珠
噴水の頂き夕陽をもてあそぶ　菅 恵明
噴水に神話の女神濡れおわす　中原 一花
噴水へ孫が肩より銭投げし　沖広 南原
叢雲に揺らぐ噴水彩どりて　小田 登女
日輪の捌り噴水天を突く　選者吟

七夕（たなばた）

原田泰治

七夕は七月か、八月の七日に行われる素朴な夏の行事で長野県諏訪郡原村では七月である。

元来は、六日の夜から七日の朝にかけて行われていたといわれる。

ぼくの育った下伊那地方では、八月七日の早朝、朝露をいっぱい含んだ夏草の茂る小道を、ねむい目をこすりこすり、里芋畑へ出かけた。

里芋の葉は大きく、あめ玉ぐらいの露がたまっていて、それをどんぶりに集め、こぼさないように持ち帰るころ、やっと赤石山脈から太陽が顔を出した。

兄（あん）ちゃが竹やぶから手ごろな竹を切ってきて庭先に立て、集めた露で丁寧に墨をすり合った。思い思いの願い事を書いた短冊と色紙を竹につるし、姉ちゃんはいっちょうらの浴衣を着せてもらい、カタカタとおろしたての下駄（げた）の音をたてて喜んだ。

翌朝、竹を川へ流しに行くと、上流の家の数だけ竹が流れ着いていた。

家の増えた今どきこんなことをすれば、ゴミの川となってしまうであろうが、当時は雷でやってくる夕立が、子供たちの願い事がかなったかのように、川の竹を消してしまうのだった。

吉留要氏が活躍

ニューヨークに二年滞在の画家、吉留要氏とろうけつ染めのさだ子夫人は、それぞれ精進しているが、吉留氏からの来信によると、同画家は今春ロックフェラー・センターで二週間の個展をはじめて同市で催して二千人近い入場者があり、グッゲンハイム美術館からもアプローチされ、近い将来そこでも個展をもつことになりそうだという。吉留氏夫妻はカナダに戻るのは来年になる見込み。

ご支援を感謝

左記の方々より本紙へご寄付をいただきました。紙上を通じて深く感謝申し上げます。

ニューカナデアン

△在北九州市の矢頭正信氏　本紙発展に
△サレーの三木絹さん本紙発展に
△ケローナの前原卓二氏昇天に際し遺族から

今週のカナダドル

７月１４日現在

銀行の売り値	
$1.00＝	¥200.25
$1.00＝	US78.49￠
銀行の買い値	
$1.00＝	¥203.25
$1.00＝	US79.13￠

（カナダ東京銀行調べ）

【訂正】七月十三日号の日本語放送の記事中、十時から三十分の時間帯は、十時三十分から十一時までの誤りでした

太平洋旅行社
Tel: Bus. (416) 481-5141
春、夏季の訪日便のお申込み受付中
ご旅行に関します一切を私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East, Suite 503,
Toronto. Ont. M4P 1K5

皆様と日本を―そして世界を結ぶ
カナダ東京銀行
横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザ・サウスタワー20階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。
●カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
●日本へのご送金、日本からのご送金の受け取り
●東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
●輸出入取引、貿易金融、外国為替

THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2075
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

ピクニックご案内

恒例の親睦野遊会を次の通り行います。各種競技、ビンゴゲーム、福引等が用意されています。夏の一日を楽しくすごすよう会員はもとより知友人の方々のご参加をお待ちしております。

△日時　八月一日（日）午前十時集合。雨天の場合は中止。
△場所　ト市キュービーチ公園（例年のところ）
△会費　家族二弗、独身一弗。八十歳以上の会員はご招待。

カナダ滋賀縣人会

ALOE LIVING HEALTH PRODUCTS
321 Linsmore Cres.,
Toronto, Ont. M4J 4J1
Tel: 421-2702 Or 422-2319
Stan Kayama

四千年以上もの古代から、心臓病、高血圧、リューマチ、関節炎、糖尿病、肥満体などの予防に効く不思議な植物として重宝がられてきたアロエからとれたジュース　薬用化粧クリームをあつかっております。

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 368-5005
Second class mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十五弗 半年十五弗 前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話 三六八-五〇〇五

高金利が影響し全加に倒産急増

事態は悪化たどるか

【オタワ】今週オタワのコンシューマー・コーポレーション・アフェア省が発表したレポートによると、今年上半期に倒産した会社は五千三百八十三件にのぼり、昨年同期に比べ三七%もふえており、届け出をしていない会社を含めるとこの数字は二倍近くに達するものとみられている。

クラークソン・カンパニーのポール・ステヘリン財務担当者は、十二年間会計事務所に勤めているが、現在のように景気が悪い時期を経験したことがない、と今後まだまだリセッションのあおりをうけて倒産する会社はふえると予想しており、八二年一八三年度の百九十六億ドルにのぼるカナダ政府の赤字財政を非難している。

またカナダ・倒産協会のガース・マクギイア会長は今回発表の倒産件数よりも現行の一八・二五%の高金利がつづいた場合、これから倒産に追い込まれる大手の会社が一つ姿を消すと、その傘下の多くの小会社が巻きぞえをくい、その結果、現在の一〇・九%の失業率はますます高くなることが心配だと暗い面持ちで語つている。

続いてジョン・ジレスピー・カナダ小売商人協会会長や・カナダ製造業者協会のラリー・テバルト会長もカナダ政府がただちに何んらかの手をうたないと、小売業界や製造業界は破産してしまう、とカナダ政府に緊急警告を発している。

ピーシー州の平議員不確實な情報を發表

カナダ大銀行の株が暴落

○ピーシー州の新民主党政府時代に蔵相で、現在では新民主党の陣笠議員に収まつているギャリー・ルーク氏が先週末、州議会で一席ぶつた際、「確かなる筋から得た情報によるとカナデアン・インピリアル・バンク・オブ・コマースは殆んど倒産に陥つている」と発言した。

○この平州議員の言明がたちまちトロントのベイストリートの株取引所にひびき、あつという間に前記銀行の株が一斉に「売り」となり、数分間のうち同銀行四万株が売買されたが、相場も一時間以内に一ドル二十五セントも急落、同銀行はあわてて「かかる情報は無実・誤りだ」と緊急声明を出す騒ぎとなつた。

○カナダ大銀行の一つ、コンマース銀行はルーク氏を電話で呼び出し、一体どこからこのような情報を入手したのかと質したところ、同議員が主張する「確かなる筋」は事実は不確実で信用できない筋とわかり、ルーク議員は「アイアム・ソーリー」と平謝り。

○コンマース銀行の株はこの騒ぎ以前の値打ちにまだ戻つていないが、素人が金融界について発言することは慎しむべきだ、と叱言をうけてルーク議員は再び「アイアム・ソーリー」

英女王寝室に浮浪者入り込む

【ロンドン】バッキングハム宮殿の女王の寝室にちん入した浮浪者を女王はベッドの端に座らせて約十分間対談し、男がタバコがほしいというので、女王は落ちついた態度で部屋にはないから持つてこさせると呼び出しをかけ、入つてきた護衛者によつてこの男は逮捕された、という事件があつた、とロンドンのデイリー・エキスプレス紙が報じた。

遅配を終止せよ

日本代表が反省促す

【バンクーバー】訪米前に当地に立ちより日本車の陸上げの遅延を調べた黒田マコト国際貿易政策局課長は、当港での通関遅延はひいては輸入規制につながりカナダは関税と貿易条約に違反した行為をしている、と次のように語つた。

バンクーバー港における日本車の陸上げをおくらせる政策は、東京に日本車の輸入規制について来訪したエドワード・ラムレイ貿易大臣が、日本の貿易関係を誤解している証拠であり、今回のこのやり方でこれまで協力的な国のイメージが日本で強かつたカナダが、頭のかたいフランス人のイメージに変わりつつある。

カナダは小型車でもつと競争できるように、消費者の要求に答えるべきである。

カナダは本年度の日本車の輸入を減らす話し合いを現在の自動車業界の失業者を救うために再会したがつているが現在のバンクーバー港での規正がとり除かれるまで、日本政府はそのつもりはない。

ワインの名産地ボルドーへワインを売り込むのは至難のワザであるように、カナダは日本市場でメイド・イン・カナダ製品を売りたいのなら、もつと競争心をおこすべきである。

黒田課長はワシントン訪問後今月十五、十六日の両日オタワで今年初めに物別れに終つている貿易会談を再会するための話し合いをオタワ政府の関係者とする予定。

オ州ピカリングに移つた マズダ・カナダ会社

アンダーソン市長も大喜び

マズダ・カナダ社(東洋工業)は今年五月以来、オ州エジンコートのオフィスから、ピカリングの新カナダ本社に移つて業務をつづけているが去る八日午後、その正式オープニング・パーティーが盛大に催された。

同社の脇屋社長とピカリングのジャック・アンダーソン市長が堅い握手を交わしながら「日系商社がピカリングにこのような大きなオフィスとウエアハウスを持つて将来に備えているのは、マズダ・カナダが最初で、これが最後でないことは確かである」とあいさつした。

アンダーソン市長は「ワイフと二人で昨年オリエントを訪問した際、わずか三日間東京に滞在しただけだつたが、日本のヴイタリタイを身近に感じてインプレシイブな記憶が今なお残つている」とオープニングを祝し、脇屋社長が笑顔で市長のあいさつに感謝した。招待客約数十人は、社員の案内でオフィス及びウエアハウスをみてまわつたが、すべてコンピューター時代であることを痛感させられた。

むかし、三輪車(バイクで荷物を運ぶ車)を製造した東洋工場が、五十年後の今日、スーパー・スポーツカーのメーカーとして世界に知られるまでに発展した社歴(英文)がよく説明している。マズダはいま三十余のモデルを市場に送り出しているという。

トヨタ自動車発足

【東京】トヨタ自動車工業とトヨタ自動車販売が合併し新生「トヨタ自動車」(本社豊田市)が七月一日から発足した。製造業では日本初の四兆円企業の誕生である。会長は豊田英二氏。

日本車規制でカナダに逆効果

【ノヴァスコシア州ニューグラスゴー】カナダへの日本車輸出をスローダウンするオタワ政府の措置(税関検査)は逆効果となり、大西洋沿岸のカナダ諸州の日本車デイラーはそれぞれのセールスマンをレイオフしている状態だとデイラー協会々長はいつている。同会長によると、北米製自動車を購入した八〇%は米国製で、カナダには直接的な利益は少ないとしている。

小型の洗濯機や折りたたみオルガン

【東京】松下電器産業(カナダではパナソニック)は輸出用家電製品の輸送費を節約するため、性能は従来と変わらず、小型の洗濯機と折りたたみ式電子オルガンを開発した。小型洗濯機は三月に完成し最近中近東向けに本格的に出荷し始めた。

一方、電子オルガンはけん盤の部分を九〇度回転させて折りたためるようにした。これで高さは八十六センチから五十七センチに、こん包した箱の体積も半減し、コンテナへの積載台数も倍増、一台あたりの運賃は欧州まで三万円だつたのが一万五千円になつた。

男性ばかりの諮問委

オタワ蔵相非難さる

【オタワ】マクアキン蔵相は六月末、蔵相に経済・インフレ・税問題に関してアドバイスする有力民間人十二名の委員を任命した。モントリオール株式取引所会長ピエール・ローテイ氏がこの委員会の議長に指名されている。

ところが十二名の委員会のメンバーは全部が男性で、女性が一人も加わつていない。

この委員会リスト名を知つた女性権利主張グループは時を移さず、早速マクアキン蔵相に「女性を無視するとはけしからぬ」と強い抗議を申し入れている。このなかには政府の閣僚であるジュデイ・エローラ女史も加わつている。

一方、保守党の女権擁護の代弁者フローラ・マクドナルド議員も黙つておらず、女性を小馬鹿にしたやり方とするどく攻撃している。蔵相は任命リストに女性が加わつていないことは手落ちだつたことを認め、閣僚のエローラ大臣はじめ、女性の政府アドバイス団体に連絡をつけ、善後策を講じている。

テーンのマザー半数が就職者

カナダ統計局がこのほど発表したレポートによると昨年の十六歳以下の子供を持つ女性の半分以上が、就職しており、そのうちの九・一%が失業中であることが判明した。

この層の女性の就職率はとくに七六年一八一年の間に二五%も延び、労働力全体の四一%を占めるまでにいたつた。これに対し、十五歳以上の子供を持つ女性が総労働力の中で占める割合は五〇%を越している。

赤い目の金魚

赤い金魚の中でたつた一つ赤くないのが黒い目玉。その目がウサギのように赤い金魚が東京都水産試験場で育ち、七月二十四、五両日行船公団で開かれる金魚まつりで初公開される。

カナダ首相を殺すと電話会話中捕まる

【エドモントン】コロラド州コロラド・スプリングスから当地のエドモントン・サン紙へ電話し、同紙へ送つた原稿を活字にしない場合は、ツルドー首相を殺すと脅かした男が、レポーターの気転で宿泊先のモテルで逮捕された。

この男はローレン・ドナルド・マッケンジー(三〇)でケビン・スチーブンソン・レポーターの一時間四十分にわたる引き延ばし電話につているる間に、警察逆探知器で電話主がコロラド・スプリングスのモテルから電話をかけていることをつきとめ、まだ電話器でしやべつているマッケンジーを警官が逮捕した。

百五十三人死ぬ

米旅客機が墜落して

【米ルイジアナ州ケナー】先週金曜日午後四時十一分(セントラル・デイライト・タイム)一四五人の乗客をのせた、パンアメリカン七二七便は、嵐の中をニューオリンズ空港を離陸したが、一マイル先の住宅街に墜落し、乗客と乗務員全員、事故の巻きぞえに会つた八人を含む合計百五十三人の死亡者を出し、米航空業界史上、二番目の大惨事となつた。

マイアミを始発したこの旅行機には、ニューオリアンズ経由でラスベガスへギャンブルを週末たのしみに行つていた乗客が大半を占め、こなごなに破壊された機体の中から黒こげになつた確認不可能な死体と一緒に一万ドルのキャッシューなども発見された。

熱気が高くて近よれないため、捜査は翌日まで延ばされたが、燃えあがる十三件の家の消火にあたつていた当地の警察官はダイバーをつけただけの十八カ月のメリサ・トラハンちやんをマットレスの下から救助し、病院に運んだが肩と足に軽いヤケドをしただけで元気を回復、しかし母親と四歳の姉はパンアメリカン機がメリサちやんの自宅に墜落した時、即死していた。

事故の原因を調べている米連邦航空局は、フライトレコーダーの記録や目撃者が顔の前に出した自分の手が見えないほど、一時は嵐がはげしかつた、と証言していることから、これが事故の原因を解明する大きなポイントになるものとみており、一部の雷落説を重視していない。